

Badische Landesbibliothek Karlsruhe

Digitale Sammlung der Badischen Landesbibliothek Karlsruhe

L' Ambassadrice

Auber, Daniel-François-Esprit

Mainz [u.a.], [ca. 1836]

1. Duo. Allegro

urn:nbn:de:bsz:31-88931

Nº 1.

L'AMBASSADRICE.

Musique de D. F. E. AUBER.

DUO.

ACTE I.

Allegro. $\text{♩} = 112.$

PIANO

M^{lle} BARNECK

Ich die mit umsicht und Be - dacht der Nich - te
Moi qui sur - veil - le de ma nièce et les ta -

Tugend streng bewacht, ich merke am Ve - lin - pa - pier ein Liebes - briefchen hat sich hier wie je - den Mor - - gen ein - ge -
- lents et la jeunesse à ce beau pa - pier sa - ti - né mais oui vrai - ment j'ai de - vi - né bil - let d'a - mour et de ten -

4707-1.

- schlichen
- dres - se

ja, ja, ganz recht
en voi - là - t - il

ich muss doch schön wer Gegen - lie - be will er -
li - sons tou - jours et leurs soupirs et leurs a -

flên ? zwar ha - be ich nicht viel ge - le - sen doch kenn' ich das ver - lieb - te Wesen, man las per - fekt zu mei - ner Zeit
- mours j'ai peu de lec - ture et d'é - tu - mais j'ai du - moins quelq'habi - tude et de mon tems le sen - ti - ment

zu meine Zeit, Worte süs - ser Zärt - lich - keit .
le sen - ti - ment se li - sait toujours couram - ment

o
ob

Sän - ge - rin aus höhern Sphären Nacht -
can - ta - trice enchante - res - se fai -

i_gall die je_des Herz ent_züchtⁿ vortrefflich, ja man kañdraufschwören Netchen hat ihm den Kopf ver
 - vet_te qui nous charme tous cest bien ce - là cest à ma nièce que sa_dres - se ce bil - let

rückt!
doux

Antoinette.
HENRIETTE

War einmal ein al - ter Kna - be im - mer noch ver - liebt als Greis schwarz ge - klei - det wie ein
 Il é - tait un vieux bon - homme aus - si vieux que Ba - ra - bas a - vec son ha - bit vert

Ra - be die Per - rü - cke krei - de - weiss, wollt' bei schö - nen Plät - te - rin - nen Ge - gen - lie - be sich ge -
 pomme et sa per - ruque à fri - mats con - tant sa flamme a - mou - reu - se à Nan - cy la re - pas -

- winnen, klagte schön Susschen Tag vor Tag sein Liebesleid doch Susschen sprach: heute muss ich plätten fragt nur morgen
 - seul se qui fredonnait soir et ma - tin lui répétait pour tout re - frain: repassez repas_ sez repassez de -

suivez la voix Tempo 1^o

nach heute muss ich plätten fragt nur morgen nach heute muss ich plätten fragt nur morgen
 - main repas_ sez re_ pas_ sez repas_ sez de - main: re_ passez re - pas_ sez re_ passez de -

nach. ich plätt' ge_ stick_ te Kra_ gen fein und wie_ der_ ho_ le mei_ ne
 - main je viens re_ pas_ ser sans fa - çon et mon rôle et ma col_ le -

was treibst du klei_ ne An_ muth_ vol_ le
 que fai_ tes_ vous donc Hen_ ri - et_ te

fp *f* *p*

- bleicht so ge-hört's doch ei-nem Gra-fen. Ei, den Korb be-käm' viel-leicht selbst der Her-zog, denn ge-
 - duc ma chère est ce-lui d'un Com-tes eh fut-il ce-lui d'un Duc jäd-mi-re mon gen-til

- win-nen kann das Herz der Plät-te rin-nen nur ein Mann von tüch-ti-gem Schlag fragt deshalb morgen wie-der
 hom-me vous et votre ha-bit vert pomme mais hé-las mon cœur in-hu-main n'est pas sensi-ble ce ma-
saurez la voix

nach heute muss ich plättenfragt nur morgen nach heute muss ich plättenfragt nur morgen nach heute muss ich
 - tin re-passez re-pas-sez re-passez de-main repassez repas-sez repassez de-main repassez re-
Tempo 1:

plätten fragt nur morgen nach
 - passez re-passez de-main
 so schweige doch es stört dein Singen mich im lesen
 mais tais-toi donc tais toi tu m'empêches de li-re
p

liest.
M^{rs} BABNECK (lisant)

Schöne An - toinette holdes We - sen es hat mein
belle Henri - et - te je sou - pi - re je brûle

heute muss ich plättenfragt morgen nach
repassez repas sez repassez de - main

Herz dich aus - er - le - sen nicht Gold kann ich dir
dün ten - dre mar - ty - re sans bien et sans ri -

bie - ten das nur zu Ver - ir - rungen treibt⁷⁷ mein Gott wie schlecht der arme Schlucker
- ches - se je n'ai que ce coeur qui gé - mit mon dieu mon dieu comme c'est mal é -

schreibt! auch nicht der Ju - gend er - ste Blü - then doch eines Frei - herrn Rang und
- crit mais je vous of - fre ma dé - ès - se d'un ba - ron le titre et la

4707_1.

tra la la la la la la la tra la la la la la la la la was liest du da?
tra la la la la la la la la tra la la la la la la la la que lis-tu là

Hand!
main

ein Bil - let doux voll Uaver -
des billets doux é cou - te

längst kenne ich der glei - chen, ein Ach! ein Schwur, heisse Glut, Liebes
je lesconnais da - van - ce sou - pirs a - mours é - ter - nel - le cons -

- stand
bien

plus lent

f

p

Allegro

zei - chen, sind Alle mir be - kannt. Weit eat - ferot zu - trauen solch
- tan - ce voi - là comme ils sont tous aus - si loin de - croire leur

p

p

trüglich - em Schwar will ich fer - ner bauen auf Kunst und
sty - le flat - teur mon art fait ma gloi - re et mon seul

Na - tur Ar - beit freies Le - ben, Beifall je - der zeit da - nach
bon - heur tra - vil et fo - li - e suc - cès et gai - té voi - là

Ar - beit elend Le - ben, Beifall kur - ze zeit da - nach
mi - sère et fo - li - e chan - sons et gai - té voi - là

werd'ich stre - ben, das ist See - lig - keit! Bei - fall je - der -
de ma vi - e la fé - li - ci - té suc - cès et gai -

wills du stre - ben, ist das See - lig - keit? Bei - fall kur - ze
de sa vi - e la fé - li - ci - té chan - sons et gai -

zeit darnach werd' ich stre - ben das ist See - lig - keit dar - nach werd' ich
 - té voi - là de ma vi - e la fé - li - ci - té voi - là de ma

zeit darnach willst du stre - ben ist das See - lig - keit nur auf kur - ze zeit ist das
 - té voi - là de sa vi - e la fé - li - ci - té chan_sons et gai_té voi - là

stre - ben das ist See - lig - keit dar - nach werd' ich streben das ist See - lig - keit!
 vi - e la fé - li - ci - té voi - là de ma vi - e la fé - li - ci - té

Seeligkeit sprich ist das See - lig - keit dar - nach willst du streben ist das See - lig - keit? Doch
 de sa vi - e la fé - li - ci - té voi - là de sa vi - e la fé - li - ci - té é -

hö - re mit Be - dacht jetzt hö - re jetzt hö - re den glänzenden An - trag den man Dir
 - cou_te cepen - dant é - cou_te é - coute voi - ci quel - qu'un de sage et de pru -

liest.
 macht. Dir zu Fü - ßen du Süs - se mein le - ge ich zehntausend Tha - ler und
 - dent à vos pieds j'offre mon en - fant quaran - te mille é - cus de ren - te à

werd' ich de ma
ist des voi - la'

War einmal ein al - ter
il é - tait un vieux bon

für die Tan - te werd' ich Zahler ei - ner künf - ti - gen Ren - te sein
vo - tre res - pec - ta - ble tan - te je pré - tends as - su - rer un sort

Kna - be, im - mer noch verliebt als Greis schwarz geklei - det wie ein
hom - me aus - si vieux que Ba - ra - bas a - vec son ha - bit vert

so schreibt der al - te Graf von Stein
c'est du vieux com - te de Mon - fort

Ra - be, die Per - rü - cke krei - de - weiss tra la la la la la
pomme et sa per - ruque à fri - mats tra la - la la la la

wie, die - ser Brief voll Lie - bes - feu - er
quoi cet - te lettre in - té - res - san - te

4707_1.

la mit solchem Brief man so ver - führt nürst ein lauter Bei - fall mehr werth!
 la te neez voi - là ce que j'en fais ce la ne vaut pas un suc - cès

zehntausend Thaler für die Lei - er
 cet - te let - tre si pres - san - te

Weit ent - fernt zu traueu der Wüst - ling -
 aus - si loin de croi - re leur sty - le

Möchte sie doch traueu dem was ich er - fuhr mehr auf Reichthum
 hé - las loin de croi - re mon âge et mon cœur u - ne vai - ne

e - Schwur will ich fer - ner bau - en
 flat - teur mon art fait ma gloi - re

schaueu nicht auf Beifall nur möchte sie doch traueu dem was ich er -
 gloi - re fait son seul bon - heur hé - las loin de croi - re mon âge et mon

— auf Kunst und Na — tur! Ar — beit
— et mon seul bon — heur tra — vail

- fuhr dem was ich er - fuhr, ich längster - fuhr. Ar - beit
coeur fait son seul bon - heur son seul bon - heur mi - sère

freies Le - ben Bei - fall je - der zeit dar - nach werd'ich stre - ben das ist See - lig -
et fo - li - e suc - cès et gai - té voi - là de ma vi - e la fé - li - ci -

karges Le - ben Bei - fall kur ze zeit auch Sor - gen da - ne - ben heisst das See - lig -
et fo - li - e chan - sons et gai - té voi - là de sa vi - e la fé - li - ci -

- keit ! Bei - fall je - der zeit dar - nach werd'ich stre - ben das ist
- té suc - cès et gai - té voi - là de ma vi - e la fé -

- keit ? Bei - fall kur ze zeit auch Sor - gen da - ne - ben heisst das
- té chan - sons et gai - té voi - là de sa vi - e la fé -

4707-1.

See - lig - keit dar - nach dar - nach werd' ich
 - li - ci - té voi - - - - - là voi - - - - - là de - - - - - ma

See - lig - keit heisst das See - lig - keit heisst das See - lig - keit Sor - gen oft da -
 li - ci - té chan_sons et gai - té chan_sons et gai - té voi là de sa

stre - ben das ist See - - - - - lig - - - - keit dar - -
 vi - e - - - - la fé - - - - li - - - - ci - - - - té voi -

ne - ben das nennst du See - - - - lig - - - keit nennst du
 vi - e - - - - la fé - - - - li - - - - ci - - - - té chan_sons

- - - nach dar - nach werd' ich stre - ben
 - - - - - là voi - - - - - là de - - - - - ma vi - e -

See - lig - keit nennst du See - lig - keit Sor - gen oft da - ne - ben
 et gai - té chan_sons et gai - té voi - là de sa vi - e

das ist See - lig - keit ist See - lig -
 la fé - li - ci - té voi - là voi -

nennst du See - lig - keit in uns' - rer
 la fé - li - ci - té voi - là voi -

keit das ist See - lig - keit ist See - lig - keit !
 - là de ma vi - e la fé - li - ci - té.

Zeit nennst du See - lig - keit in uns' - rer Zeit ?
 - là de sa vi - e la fé - li - ci - té.